

Redacția și Administrația:
— CERNĂUȚI —
strada Treimeii Nr. 14,
unde sînt a se trimite tot
teful de scrisori, cereri și
bani.
Epistole nefrancate nu se
primesc.

LUPȚA

Prețul de abonament:
Un an 2.— cor.
Jumătate de an 1.— „
Un număr 14 bani
Apare:
în întia Duminică a fie-
cărei luni.

Organul partidului social-democrat din Bucovina.

„Muncitorii din toate țările, uniți-vă!”

Alegerea din 14 Mai și cea din 23 Mai.

Toți au aflat desigur sfârșitul alegerilor din 14 Mai. Candidatul nostru George Grigorovici a căzut în balotaj cu Dr. Neumann Wender, adică între ei trebuie să se facă o nouă alegere. Stăpînii și dușmanii noștri sînt grozav de scârbiți, că nu ne-au doborât din primădată, totuși ei nutresc speranța că totul nu este pierdut, și că ne vor învinge la a doua alegere, ce va avea loc Joi în 23 Mai. Noi putem însă de pe acum să-i asigurăm, că zadarnică le e speranța, cîci la această nouă alegere nu le va mai reuși mijloacele neciștite, de care s'au servit și că tovarășul nostru va învinge.

Cum se face însă că el n'a reușit din prima dată, cînd el a avut pentru dînsul poporul cel mare de muncitori, iar candidatul dușman, Wender, care are în urma lui o sumă mult mai mică de alegători, a putut să capete tot pe atîtea, ba mai mult cu vre-o 200 de glasuri de cît candidatul nostru Grigorovici? Aceasta este ușor de înțeles, cînd avem în vedere mijloacele de care s'au servit pentru a înșela pe muncitori și a-i face să părăsească calea cea dreaptă.

Ei mergeau din casă în casă și înșelau pe bieții muncitori, spunînd, că sînt trimiși de către noi și lipind în fîdurele lor de glăsuire hărtiuțe cu numele candidatului dușman; acolo unde nu puteau să înșele, rupeau legitimația, hăbindu-și astfel joc de dreptul de glăsuire al poporului. Tovarășii noștri ne povestesc multe moșii, pe care le făceau acești trădători de-ai interesului norodului muncitor. Noi am pierdut multe glasuri, din cauza, că o samă de oameni nu s'au dus să glăsuiască, pentru că ei doreau din tot sufletul să voteze pentru omul poporului Grigorovici, dar erau seliți de către stăpînii lor să scrie în fîdurele lor de glăsuire numele vre-unui candidat dușman. Astfel am pierdut pe deoparte glasurile aceluia, care au fost înșelați de către oamenii candidaților dușmani, pe de altă parte, pe acei cari nevoind să se supue ca robi dorinții stăpînilor și boerilor, nu s'au dus să glăsuiască.

Acasta ne arată pentru ce candidatul nostru n'a căpătat de cît 2076 de glasuri, cînd poporul muncitor, care dorea alegerea lui, era în număr așa de mare.

O altă cauză, care a micșurat numărul glasurilor noastre este, că candidatul român Voitco, nu s'a retras. De și el știa, că nu se bucură de destulă popularitate și că nu va putea să reușască și de și mulți romîni, care nu făceau parte din partidul nostru, i-au dovedit aceasta și l'au rugat să se retragă și astfel să remedie numai candidatul Grigorovici, el n'a vrut să asculte de sfatul nimănui. Sfarșitul îl vede fie care. El ne-a răpit nouă peste 600 de oameni, care au glăsuit pentru dînsul și alți 600, care s'au abținut (n'au luat parte) la glăsuire, pentru că nu se hotărâu să glăsuiască pentru unul sau altul.

Acuma însă lupta s'a redus între candidatul muncitorilor Grigorovici și cel al stăpînilor Dr. Wender. Poporul nevoeși n'are de ales de cît între ei doi. Toate glasurile romînilor vor merge numai pentru candidatul partidului muncitoresc, cîci acumă Voitco nu mai poate să fie ales. Deasemenea poporul muncitor al celorlalte națiuni va glăsuși tot pentru Grigorovici, pentru că toți s'au hotărât să-l susție pe dînsul, singurul apărător al nevoeilor lor. De aceia am spus, că e zadarnică speranța D-lui Dr. Wender, ca să ne doboare de data asta, cîci toți alegătorii, de toate națiunile vor merge acumă laolaltă pentru candidatul nostru.

Ei vor știe deasemenea să sepăzească deacuma de înșelăciunea și viclenia acestor dușmani, pentru a nu da voce acestora ca să-și bată joc de dreptul lor de glăsuire.

Trebuie să aștinăm tuturor prietînilor noștri, ca ei să se ducă numai de cît în ziua alegerii să glăsuiască: Cîci a nu glăsuși, însemnează a-și da glasul dușmanului. Nici unul să nu lipsească de la alegeri, pentru a doboră și mai sigur pe dușmanul nostru.

Veniți cu toții și glăsușiți Joi, 23 Mai pentru apărătorul tuturor nevoeilor noastre candidatul Grigorovici, arătînd dușmanului Wender toată ura și disprețul vostru.

Ziua de 23 Mai s'o prefacem într'o zi de sărbătoare și de victorie a muncitorimeii.

Uneltirea mărșavă

a dușmanilor noștri.

Dușmanii noștri ajunși la capătul mijloacelor întrebunțate în contra noastră și turbînd de ciudă că n'au fost în stare ca dinprima dată să ne doboare, au inventat un mijloc și mai barbar pentru a ne ponegri în ochii populației Cernăuțului și pentru a ne lipsi de înbirea norodului muncitor.

Ajutați de o mulțime de oameni fără căpătăi, care-și vind sufletul pentru ciți-va creștări, instigatorii partidului dușman Straucher—Wender, au străbătut străzile Cernăuțului spărgînd geamurile oamenilor, pentru ca apoi fără rușine să arunce vine asupra capului nostru. Ori ce om cuminte însă, va înțelege că noi n'am fi așa de proști și ne-am cunoaște așa de puțin interesele, încît să pînem la cale un ast fel de lucru, pentru a ne perde înbirea alegătorilor și pentru a risca astfel de a cădea la alegerii. Cum că a fost pus la cale de către dușmanii noștri se vede cît de eolo. Ei și-au făcut bine socoteala. Văzînd că în ciuda tuturor mijloacelor pe care le-au întrebunțat

contra noastră, alegătorii și populația Cernăuțului este tot de partea noastră au crezut că aceasta ar fi ultimul mijloc, care intradevăr ne-ar micșura popularitatea și astfel fără cea mai mică durere pentru pagubele ce ar putea face au pus la cale cravatul din noaptea de 14. Mai.

Voi toți muncitori, care ați fost în oraș în seara zilei acesteia, ați luat parte la adunarea sub cerul liber, ce a avut loc în ograda societății noastre, unde tovarășul și candidatul nostru George Grigorovici a aratat oamenilor noștri că ei nu trebuie să se scârbească că el nu va reuși din prima dată, dat fiind lupta necinștită a dușmanilor și apoi i-a rugat să se înprăștie pe la casele lor în liniște. Și voi știți că sfatul acesta a fost urmat de tovarășii noștri.

Ei bine, trădătorii aceștia, au nerușinarea să vie și să strige în gura mare, că voi ați fost aceia care ați făcut aceste barbarii, făcute de niști suflete pline de ură și răutate. Ei vor să vă dovedească că voi ați spars geamurile tovarășilor voștri de muncă și populației sărace din Cernăuți, că tot voi ați spars geamurile redacției „Volksprese“, adică a ziarului care luptă zilnic pentru voi și vă apără interesele, că voi ați spars geamurile casei în care locuște tovarășul Grigorovici, acela, care după spusele lor, v'a sfătuit să vă dedați la asemenea salvătăcii.

Se vede cât de colo că aceste nu sînt decît minciuni scornite de o minte proastă de dușman, care voind să-și sape groapa, cade singur într'însa. Căci tocmai aceste lucruri dovedesc că cele ce s'au întîmplat au fost fapta nelegiuată a dușmanilor noștri. În ura lor au uitat că aceasta ar dovedi tocmai contrarul învinuirii care voiau să ne aducă și au spars geamurile tovarășilor noștri. Martori sînt, care dovedesc că o bună parte din acea mulțime era formată din ovrei, probabili oameni plătiți într'adins de partidul dușman, care strigasera „jos creștinii“, și „jos socialiștii“, cînd fie-care înțelege, că muncitorii noștri n'aveau nici un interes să scoată asemenea strigăte. Martori nenumărați avem care să dovedească că e minciună totul ce se urzește pe capul nostru, minciună pentru a vă înșela pe voi alegători, care după cum cred ei nu sînteți decît oi care se pot mina după dorința lor. Totul e minciună și praf care se aruncă în ochii voștri pentru a vă orbi și a nu vedea astfel toată murdăria mijloacelor, de care s'au servit pentru a vă cîștiga glasurile; pentru a vă duce de pe calea cea dreaptă și adevărată a intereselor voastre; pentru a vă răpi dreptul vostru de glăsuire dreaptă și după dorință; pentru a-și bate joc și a vă nenoroci pentru ani de zile.

Feriți-vă de aceste vipere viclene cu chip de om care vor să se încălzească la sinul vostru, pentru a vă putea apoi suge singele.

Înlături cu acești trădători.

Sîntem sigur că voi toți prietenii noștri muncitor, salariați, țărani și funcționari care ați votat pentru noi la 14 Mai veți face același lucru și în ziua de 23 Mai și nu vă veți lăsa ademiniți de uneltirite dușmanilor noștri din tabăra partidului ovreesc-capitalist.

STIRI.

Elementele cînstite din partidul democratic român au hotărît a lupta pentru reușita candidatului social-democrat Grigorovici. Primim cu plăcere ajutorul

acestora, de și nu fac parte din partidul nostru. Trebuie să amintim însă că faptul alăturării lor în lupta, pe care, o ducem nu schimbă într'u nimic principiile noastre. În special dorim să nu se dea atenție minciunilor, pe care le vor scorni dușmanii noștri cu ocazia alăturării acestor elemente rominești de noi, pentru ne ponegri în ochii muncitorilor evrei ca anti-semiși. Această nu este decît pornirea spontană a unor oameni care cred că trebuie să ajute pe candidatul Grigorovici singurul care merită acest ajutor în momentul de față. În colo, principiul internaționalismului, al neațărnării și înfrățirii între națiuni, care ne-a condus pînă acuma rămîne principiul nostru conducător și pentru viitor. Dăm aceasta notă, pentru a preveni pe prietenii noștri, care ar putea cidea victimă înșelăciunii și demagogiei dușmanilor noștri.

Dorim să mai atragem încă odată atenție tuturor prietenilor noștri să se păzească bine de viclesugul fără margini al oamenilor candidatului dușman nouă. Ei umbla din casă în casă și înșelînd pe bieții oameni fără știința de carte îi nimicesc sau răpesc legitimațiile și cu aceasta dreptul de glăsuire. Dacă ei nu sînt în stare să-și apropieze legitimația ei sfătuesc pe alegători să glăsuiască pentru Wender sau cel puțin pentru Brod. A glăsuî pentru Wender însemnă a glăsuî pentru un boer, pentru un dușman, pentru un trădător al intereselor poporului nevoiesi. Iar cînd vă sfătuesc ca să glăsuîți pentru Brod, prin aceasta vor să facă glasul vostru fără valoare, căci acuma glăsuire trebuie să fie numai sau pentru Wender sau pentru Grigorovici.

Deci, pe tedula voastră să nu scrieți decît Grigorovici secretar al muncitorilor în Cernăuț. Nu dați legitimațiile decît la oameni de încredere de ai noștri, pe care îi cunoașteți bine ca atari. Aduceți singuri legitimațiile la Schulgasse 7.

Cître alegătorii din ținutul Storojinețului. Mulțumindu-vă pentru încrederea ce mi-ați dat-o, voînd pentru programul partidului social-democrat, vă dau toată libertatea de a glăsuî la balotajul dintre domni Cuparencu și Isopescul, după bunul vostru plac.

George Grigorovici

Nimeni să nu ia lucrul în mînă în ziua de 23 Mai, înainte de a fi glăsuî pentru

George Grigorovici.

Fiți răbdători, căci numai odată în 6 ani trebuie să aduceți jertfa aceasta, pentru voi înșivă.

După glăsuire fie-care să se ducă liniștit acasă. Paziți-vă de a umbla pe drumuri, pentru ca dușmanii noștri să nu se năpustească iar asupra noastră.

Biruînțele social-democraților din Austria întreagă. Pînă acum au fost aleși aproape 60 de deputați muncitorești din partidul nostru. Nădăduim că biruința aceasta frumoasă se va mări prin alegerea de noi deputați printre care și unul din Bucovina. Credem că ea va fi un îndemn la luptă și pentru alegătorii noștri.

Să nu se uite a scrie pe lingă Georg Grigorovici și „secretarul muncitorilor Cernăuț“, căci altfel țidula de glăsuire este fără valoare.

Editor și redactor responsabil: George Grigorovici.